

MV 5211

PV 6221

Elektrische Baureihen
 Electric series
 Seria elektryczna

- MV 5211-K
- MV 5214-K
- MV 5221-K
- MV 5224-K
- MV 5231-K
- MV 5234-K

Pneumatische Baureihen
 Pneumatic series
 Seria Pneumatyczna

- PV 6211-K
- PV 6214-K
- PV 6221-K
- PV 6224-K
- PV 6231-K
- PV 6234-K

Ventile für die Drosselung, Mischung und Verteilung flüssiger und gasförmiger Medien

- Nennweite DN 15...100
- Nenndruck PN 16...160
- Durchgangs- und Dreiwegeform
- Ventilgehäuse aus
GJL 250
GJS400-18-LT
GP240GH
GX5CrNiMo19-11-2
- Absperrkegel, Parabolkegel, Lochkegel, Kronenkegel, Misch-/ Verteilkegel

Valves for the throttling, mixing and diverting of liquids and gases

- Nominal diameter DN 15...100
- Nominal pressure PN 16...160
- Two-way and three-way design
- Valve body materials
GJL 250
GJS400-18-LT
GP240GH
GX5CrNiMo19-11-2
- On-off plug, Parabolic plug, Perforated plug, V-port cone, Mixing-/ Diverting plug

Zawory do dławienia, mieszania i rozdzielania przepływu cieczy i gazów

- Średnica nominalna DN 15...100
- Ciśnienie nominalne PN 16...160
- Wersje dwu i trójdrogowe
- Materiały wykonania korpusów
GJL 250
GJS400-18-LT
GP240GH
GX5CrNiMo19-11-2
- Grzyb odcinający, paraboliczny, perforowany, V-port, Mieszający / Rozdzielający

Technische Daten

Baureihen:	Faltenbalg Elektrisch Pneumatisch
- ohne	MV 5211-K PV 6211-K
- mit	MV 5214-K PV 6214-K
ohne	MV 5221-K PV 6221-K
- mit	MV 5224-K PV 6224-K
- ohne	MV 5231-K PV 6231-K
- mit	MV 5234-K PV 6234-K
Nennweiten:	DN 15..100
Nenndrücke:	PN 16..160
Gehäusewerkstoffe:	GJL 250 (PN16) GJS400-18LT (PN16; 25) GP240GH (PN16...160) GX5CrNiMo19-11-2 (PN16...40)
Flansche:	Anschluss nach DIN 2501; Dichtleiste DIN 2526 Form C andere Flanschbearbeitung z.B. nach EN 1092; Flansche mit Nut nach DIN2512; Anschweißenden nach DIN 3239 oder DIN EN 12627
Spindelabdichtungen :	Chloropren von -60 °C bis 100 °C PTFE-Packung von -60 °C bis 250°C Faltenbalgabdichtung mit Sicherheitsstopfbuchse -60 °C bis 350°C mit Spindelheizung mit Glycerintasse
Kegelformen : (Kennlinie)	Absperrkegel (Auf-Zu) Parabolkegel (gleich%/linear) Kronenkegel (linear) Lochkegel (gleich%/linear) Misch-/Verteilkegel (linear)
Garniturwerkstoffe:	1.4122/1.4308; Spindel+Sitz 1.4571 Parabolkegel aus Vollstelit Sitzpanzerung aus Stelit Lochkegel 1.4122 gehärtet
Kvs- Werte:	siehe Tabelle 1 - 8

Technical data

Series:	bellows seal electric pneumatic
- without	MV 5211-K PV 6211-K
- with	MV 5214-K PV 6214-K
- without	MV 5221-K PV 6221-K
- with	MV 5224-K PV 6224-K
- without	MV 5231-K PV 6231-K
- with	MV 5234-K PV 6234-K
Nominal diameter:	DN 15..100
Nominal pressure:	PN 16..160
Body materials:	GJL 250 (PN16) GJS400-18LT (PN16; 25) GP240-GH (PN 16...160) GX5CrNiMo19-11-2(PN16...40)
Flanges:	connection acc.to DIN 2501; facing DIN 2526 FormC different flange manufacturing e.g. acc. EN 1092 flanges with groove DIN 2512 Butt welded acc to DIN 3239 or EN 12627
Spindle packing	Chloroprene from -60 °C to 100 °C PTFE/graphite from -60 °C to 250°C bellows seal with safety stuffing box -60 °C bis 350°C with spindle heating with glycerin vessel
Plug types: (characteristic curve)	On/off plug (none) parabolic plug (equal % / linear) V-port cone (linear) Perforated plug (equal % /linear) Mixing -/ Diverting plug (linear) for three way valves
Trim materials:	1.4122/1.4308; spindle+seat 1.4571 optional: parabolic plug of full stelit stellited seat perforated plug 1.4122 hardened
Kvs-values:	see tables 1 - 8

Dane techniczne

Seria:	z mieszkciem elektryczne pneumatyczne
- bez	MV 5211-K PV 6211-K
- jest	MV 5214-K PV 6214-K
- bez	MV 5221-K PV 6221-K
- jest	MV 5224-K PV 6224-K
- bez	MV 5231-K PV 6231-K
- jest	MV 5234-K PV 6234-K
Średnica nominalna:	DN 15..100
Ciśnienie nominalne:	PN 16..160
Materiały korpusu:	GJL 250 (PN16) GJS-400-18LT (PN 16; 25) GP-240-GH (PN16...160) GX5CrNiMo19-11-2 (PN16..40)
Kolnierze:	połączenia wg DIN 2501; wykonania wg DIN 2526 FormC inne wykonania wg EN 1092 Kolnierze z rowkiem wg DIN 2512 Przyłącze spawane wg DIN 3239 lub EN 12267
Uszczelnienie trzpienia:	Chloropren od -60°C do 100°C PTFE/Grafit od 60°C do 250°C mieszek z dławnicą bezpieczeństwa -60°C à 350°C z podgrzewaniem trzpienia z pojemnikiem na glicerynę
Wykonanie grzyba:	Grzyb odcinający Paraboliczny (stało %, liniowy) V-port (liniowy) Grzyb perforowany (stało %, liniowy) Mieszający-/Rozdzielający (liniowy) dla zaworów 3-drogowych
Materiał zespołu grzyba:	1.4122/1.4308; trzpień + gniazdo 1.4571 opcjonalnie: Grzyb paraboliczny z pełnego stelititu Stelitowane gniazdo Grzyb perforowany 1.4122 utwardzany
Valeurs Kvs :	patrz tabela 1 - 8

Absperr- und Regelventile
Shut-off and control valves
Zawory odcinające i regulacyjne

5200-7030-K

Technische Daten

Leckage im Sitz: IV (<0,01% Kvs) metallisch dichtend
n.DIN EN 1349 IV-S2 (<0,005% Kvs) eingeschliffen
VI (dichtschlieBend) weichdichtend
mit PTFE (max. +200°C)
Verteilkegel Tor B III (<0,1%Kvs)

Ausführung: Buntmetallfreie Ausführung
Deckelschrauben und Muttern aus
Niro
Dichtungen für Kältemittel
Kunstharzlackierung

Min/Max.Druck nach DIN 3158
nach DIN EN 1092

/Temp.:
(siehe auch Datenblatt 5000-7030)

Technical data

Seat leakage: IV (<0,01% Kvs) metallic tight
acc..DIN EN 1349 IV-S2 (<0,005% Kvs) lapped in
VI (tight closing) soft seated with
PTFE (max. +200°C)
diverting plug port B III (<0,1%Kvs)

Application: without non ferrous
bonnet studs and nuts in st.steel.
Gasket for refrigerants
epoxy coating

Min/Max.press acd. DIN 3158
/temp.: acc. DIN EN 1092

(see data sheet 5000-7030)

Dane techniczne

Przeciek gniazda: IV (<0,01% Kvs) metal/metal
wg DIN EN 1349 IVS2 (<0,005% Kvs) docierany
VI (szczelny) z miękkim gniazdem
PTFE (max. +200°C)
grzyb rozdzielający port B III(<0,1%Kvs)

Zastosowanie: bez części magnetycznych
śruby i nakrętki pokrywy ze stali
kwasoodpornej
Uszczelka do chłodziwa
epoksydowa powłoka

Min/Max. ciśnienie wg DIN 3158
/temp. wg DIN EN 1092

Technische Daten Stellantrieb

siehe separate Technische Datenblätter :

Elektrischer Stellantrieb REact 15 E	REact 15 E-
Elektrischer Stellantrieb ST 5112	5112-7010
mit Schnellschlusseinrichtung ST6151	6150-7010
Pneumat. Stellantrieb ST 6115	6100-7010
Pneumat. Stellantrieb ST 6135	6100-7010

Technical data actuator

See separate technical data sheet

Electric Actuator REact15 E	REact 15 E
Actuator ST 5112	5112-7010
with emergency closing unit ST 6151	6150-7010
Pneumatic Actuator ST 6115	6100-7010
Pneumatic Actuator ST 6135	6100-7010

Dane techniczne siłownika

Patrz osobne karty techniczne

Siłownik elektryczny REact 15E	REact 15 E
Siłownik elektryczny ST 5112	5112-7010
z awaryjnym zamknięciem ST 6151	6150-7010
Siłownik pneumatyczny ST 6115	6100-7010
Siłownik pneumatyczny ST 6135	6100-7010

Regeltechnik Kornwestheim GmbH
Max-Planck-Straße 3
70806 Kornwestheim
GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0
Telefax +49 7154 1314-333
Internet www.rtk.de
E-Mail: info@rtk.de

RTK[®]

 Choose the Original
Choose Success!

**REGELTECHNIK
KORNWESTHEIM**

A division of CIRCOR International, Inc.

Tabelle/ Table/ Tabela 1:
 [m³/h]

Kvs-Werte/ -Values/ -Wartości

Parabolkegel/ Parabolic plug/ Grzyb paraboliczny																		
EN DN	Sitz/ Seat/ Gniazdo [mm]																	
	4	4	4	8	8	12	12	15	20	25	32	40	50	65	80	100		
15	0,1	0,25	0,5	1	1,7	2,1	2,7	3,3										
20	0,1	0,25	0,5	1	1,7	2,5	3,7	4,2	6									
25	0,1	0,25	0,5	1	1,7	2,5	4	5,2	7,5	9,2								
32	0,1	0,25	0,5	1	1,7	2,5	4,4	6,3	9,4	11	15							
40	0,1	0,25	0,5	1	1,7	2,5	4,4	6,8	11	15	19	24						
50				1	1,7	2,5	4,4	6,8	12	18	24	30	37					
65						2,5	4,4	6,8	12	19	28	37	47	63				
80								6,8	12	19	31	45	58	79	95			
100									12	19	31	48	70	99	120	148		
Hub/ Stroke/ Skok [mm]										25			30			35		

**Tabelle/ Table/
Tabela 2:** [m³/h]

Kvs-Werte/ -Values/ -Wartości

Absperrkegel/ On-off plug/ Grzyb odcinający															
EN DN	Sitz/ Seat/ Gniazdo [mm]														
	8	12	15	20	25	32	40	50	65	80	100				
15	1,7	2,7	3,3												
20	1,7	3,7	4,2	6											
25	1,7	4	5,2	7,5	9,2										
32		4,4	6,3	9,4	11	15									
40			6,8	11	15	19	24								
50				12	18	24	30	37							
65					19	28	37	47	63						
80						31	45	58	79	95					
100							48	70	99	120	148				
Hub/ Stroke/ Skok [mm]										15		25		30	

Tabelle/ Table/ Tabela 3:

Kvs-Werte/ -Values/ -Wartości [m³/h]

Kronenkegel/ V-port plug/ V-port											
EN DN	Sitz/ Seat/ Gniazdo [mm]										
	20	25	32	40	50	65	80	100			
20	6										
25	7,5	9,2									
32	9,4	11	15								
40	11	15	19	24							
50		18	24	30	37						
65		19	28	37	47	63					
80			31	45	58	79	95				
100				48	70	99	120	148			
Hub/ Stroke/ Skok [mm]						15		25		30	

Tabelle/ Table/ Tabela 4:

Kvs-Werte/ -Values/ -Wartości [m³/h]

Lochkegel/ Perforated plug/ Grzyb perforowany										
EN DN	Sitz/ Seat/ Gniazdo [mm]									
	12	15	20	25	32	40	50	65	80	
15	1,6	2,6								
20	1,7	2,7	4,6							
25	1,7	2,7	4,8	7,2						
32	1,7	2,7	4,8	7,6	12					
40	1,7	2,7	4,8	7,6	12	19				
50	1,7	2,7	4,8	7,6	12	19	29			
65			4,8	7,6	13	19	30	49		
80				7,6	13	20	30	52	74	
100				7,6	13	20	30	52	78	
Hub/ Stroke/ Skok [mm]	25				30			40		

Tabelle/ Table/ Tabela 5:

Kvs-Werte/ -Values/ -Wartości [m³/h]

Mischkegel/ Mixing plug/ Grzyb mieszający				Verteilkegel/ Diverting plug/ Grzyb rozdzielający		
EN DN	Hub/ Stroke/ Skok [mm]	Sitz/ Seat/ Gniazdo [mm]	Kvs [m³/h]	Hub/ Stroke/ Skok [mm]	Sitz/ Seat/ Gniazdo [mm]	Kvs [m³/h]
20	15	32	6	15	25	4,2
25		32	9,2		25	7,5
32		32	15		25	11
40		40	24		32	19
50		50	37		40	30
65		65	63		50	47
80	25	80	95		65	79
100	30	100	148	25	80	120

Bitte beachten:

Pay attention:

Uwaga:

Antriebs-Typ Actuator type Typ siłownika	max. Hub max. Stroke max Skok
React 15 E	35 mm
ST 5112	40 mm
ST 6115	25 mm
ST 6135	35 mm

Tabelle/ Table/ Tabela 6:

max. Schließdruck [bar]/ max. shut-off pressure [bar]/ max ciśnienie zamknięcia [bar]

Antrieb/ Actuator/ Siłownik	Sitz/ Seat/ Gniazdo [mm]											
	4	8	12	15	20	25	32	40	50	65	80	100
REact 15 E	40	40	40	40	25	15	8	5	2,5	1		
ST 5112 (3,0 kN)	160	160	160	113	63	40	25	16	10	6	4	2,5
ST 5112 (CSA max. 2,4 kN)	160	160	123	79	44	28	17	11	7,1	4,2	2,8	1,8
ST 6115/ ST 6135	auf Anfrage/ on Request/ na zapytanie											

Tabelle / Table / Tabela 7: **Kvs-Werte /-Values/-Wartości [m³/h]**

Parabolkegel zweifachentspannt/
 Multi stage parabolic plug
 Wielostopniowy grzyb paraboliczny.

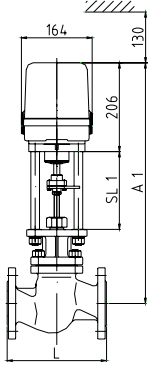
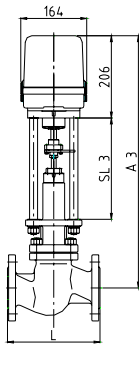
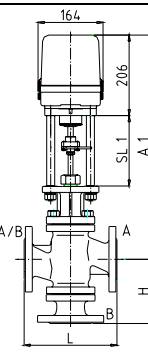
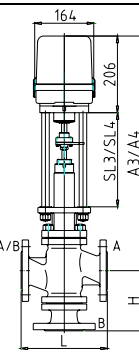
EN	Sitz/Seat/Gniazdo[mm]							
DN	4	8	12	15				
15		0,7	1,5					
		1,2	2,0	2,4				
20		0,7	1,8					
		1,2	2,7	3,0				
25		0,7	1,8					
		1,2	4	3,7				
32		0,7	1,8					
		1,2	4,4	4,5				
40		0,7	1,8					
		1,2	4,4	5,0				
50		0,7	1,8					
		1,2	4,4	5,0				
65			1,8					
			4,4	5,0				
Hub/Stroke/ Skok [mm]	25							

Tabelle / Table / Tabela 8

Lochkegel zweifachentspannt / Multi stage perforated plug / Wielostopniowy grzyb perforowany

EN	Sitz / Seat / Gniazdo [mm]																			
DN	12	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	200	250	250	300	350	400	
40			3,5	5,5	8,5															
50			3,5	5,5	8,5	13,5														
65			3,5	5,5	9,3	13,5	21													
80				5,5	9,3	14,3	21	37												
100				5,5	9,3	14,3	21	37	55											
125					9,3	14,3	21	37	55	86										
150						14,3	21	37	55	86	135									
200							21	37	55	86	135	195								
250								37	55	86	135	195	293	345						
300									55	86	135	195	293	345	515	555				
400												195	293	345	515	555	780	1055		
Hub/Skok	25			30			40	50	60	80	80	100	80	100	80	100	100	120	150	

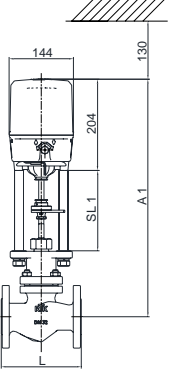
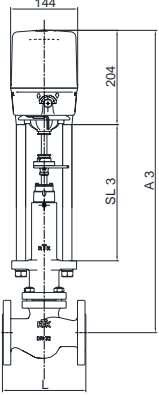
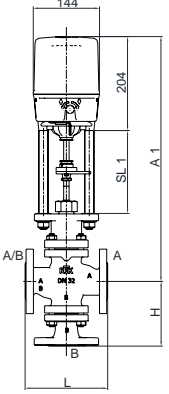
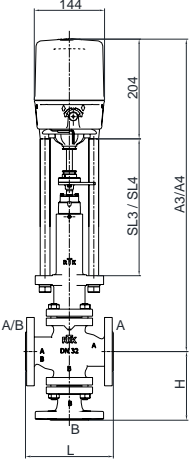
Maßblatt / Dimension sheet / Wymiary

	<p>MV 5211-K DN 15 - 100 PN 16 - 160</p>		<p>MV 5214-K DN 15 - 100 PN 16 - 25</p>
	<p>MV 5221-K MV 5231-K DN 20 - 100 PN 16 - 160</p>		<p>MV 5224-K MV 5234-K DN 20 - 100 PN 16 - 25</p>

Mit Stellantrieb / with actuator/ z silownikiem ST 5112				MV 5211-K/ MV 5221-K MV 5231-K		MV 5214-K		MV 5224-K MV 5234-K		Gewicht [kg] weight [kg] waga [kg]	
DN	PN	L	H	A1	SL1	A3	SL3	A4	SL4	2-W	3-W
15	16-40	130		520	180	634	295			10	
	63-160	210		623	225					15	
20	16-40	150	110	520	180	634	295	619	280	11	15
25	16-40	160	140	525	180	649	295	634	280	12	16
	63-160	230		656	225					22	27
32	16-40	180	140	530	180	654	295	639	280	14	17
	63-160	260									
40	16-40	200	162	553	180	676	295	661	280	17	22
	63-160	260	240	683	225					31	42
50	16-40	230	162	548	180	672	295	657	280	19	25
	63-160*	300	260	708	225					50	53
65	16-40	290	165	554	180	779	365	662	280	25	33
	63-160*	340	265	738	225					63	72
80	16-40	310	215	583	180	789	365	678	280	33	49
	63-160*	380	305	762	225					82	88
100	16-40	350	240	608	180	809	365	707	295	44	67
	63-160*	430	345	796	225					110	126

*Dreiwege-Ventile nur bis PN 100 möglich / *3-way valves up to PN 100 only / *3-drogowe zawory tylko do PN 100

Maßblatt / Dimension sheet / Wymiary

	<p>MV 5211-K DN 15 65 PN 16 - 40</p>		<p>MV 5214-K DN 15 - 65 PN 16 - 25</p>
	<p>MV 5221-K MV 5231-K DN 20 - 65 PN 16 - 40</p>		<p>MV 5224-K MV 5234-K DN 20 - 65 PN 16 - 25</p>

Mit Stellantrieb / with actuator/ z siłownikiem REAct 15 E				MV 5211-K/ MV 5221-K MV 5231-K		MV 5214-K		MV 5224-K MV 5234-K		Gewicht [kg] weight [kg] waga [kg]	
DN	PN	L	H	A1	SL1	A3	SL3	A4	SL4	MV 5211	MV5221
15	16-40	130		520	180	634	295			9	
20	16-40	150	110	520	180	634	295	619	280	10	14
25	16-40	160	140	525	180	649	295	634	280	11	15
32	16-40	180	140	530	180	654	295	639	280	13	16
40	16-40	200	162	553	180	676	295	661	280	16	21
50	16-40	230	162	548	180	672	295	657	280	18	24
65	16-40	290	165	554	180	779	365	662	280	24	32

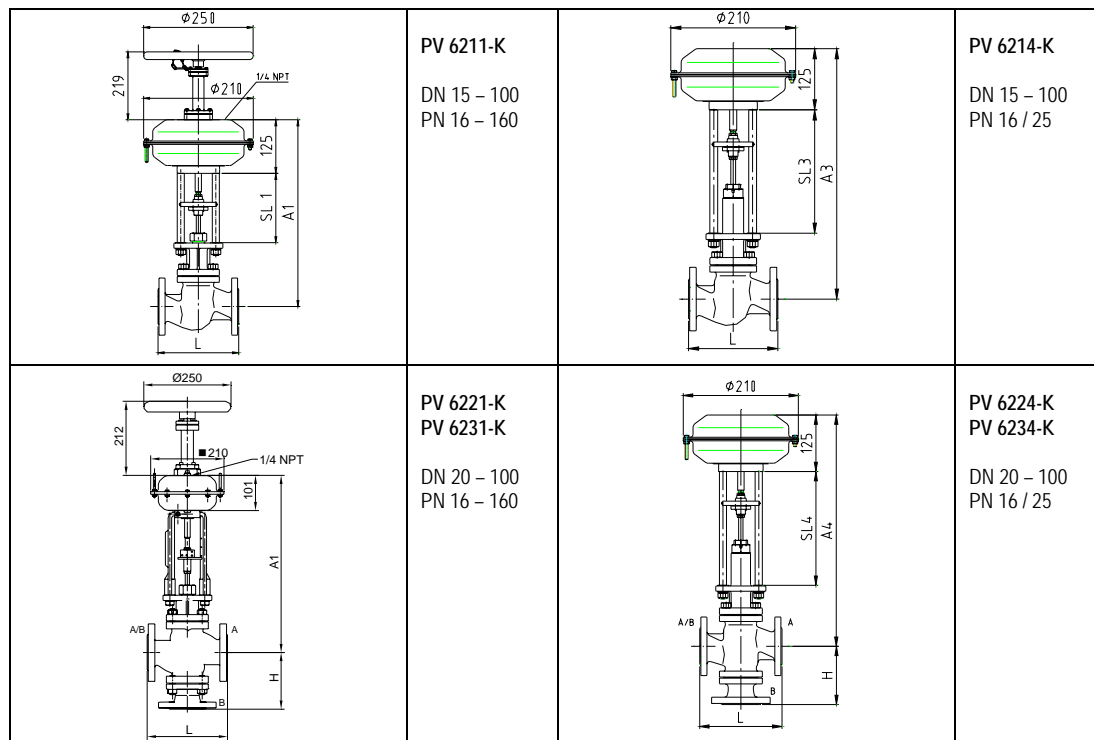
Maßblatt / Dimension sheet / Wymiary

	<p>PV 6211-K DN 15 – 50 PN 16 – 40</p>		<p>PV 6214-K DN 15 – 50 PN 16 / 25</p>
	<p>PV 6221-K PV 6231-K DN 20 – 50 PN 16 – 40</p>		<p>PV 6224-K PV 6234-K DN 20 – 50 PN 16 / 25</p>

Mit Stellantrieb / with actuator/ z silownikiem ST 6115.A6				PV 6211-K/ PV 6221-K PV 6231-K		PV 6214-K		PV 6224-K PV 6234-K		Gewicht [kg] weight [kg] waga [kg]	
DN	PN	L	H	A1	SL1	A3	SL3	A4	SL4	2-W	3-W
15	16-40	130		464	211	587	335			8	
										13	
20	16-40	150	110	464	211	587	335	572	320	9	13
25	16-40	160	140	469	211	602	335	587	320	10	14
										20	
32	16-40	180	140	474	211	607	335	592	320	12	15
40	16-40	200	162	497	211	629	335	614	320	15	20
										29	
50	16-40	230	162	491	211	625	335	610	320	17	23
										34	

*Dreiwege-Ventile nur bis PN 100 möglich / *3-way valves up to PN 100 only / *3-drogowe zawory tylko do PN 100

Die Bauhöhen der Ventile mit Ausrüstung Joch, sind identisch zu den Bauhöhen mit Ausrüstung Säulen, Faltenbalgventile ausgeschlossen.
 The height valves with yoke is identical to valves with pillars, except valves with bellow seal
 Wysokość zaworu z jarmem jest identyczna dla zaworów z kolumnami, za wyjątkiem wersji z mieszkiem uszczelniającym



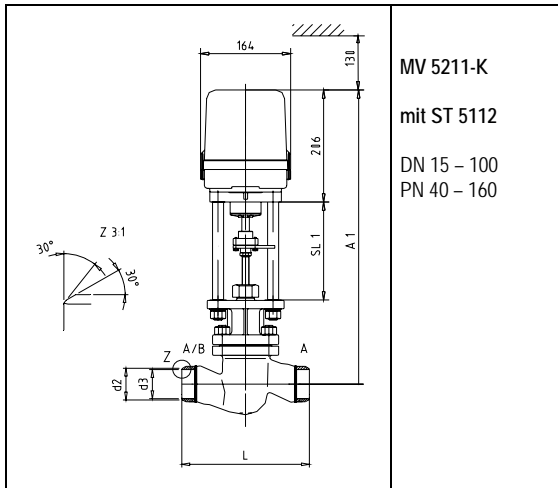
Mit Stellantrieb / with actuator/ z siłownikiem ST 6135.B6				PV 6211-K/ PV 6221-K PV 6231-K		PV 6214-K		PV 6224-K PV 6234-K		Gewicht [kg] weight [kg] waga [kg]	
DN	PN	L	H	A1	SL1	A3	SL3	A4	SL4	2-W	3-W
15	16-40	130		484	211	607	335			10	
	63-160	210		587	255					18	
20	16-40	150	110	484	211	607	335	592	320	11	15
25	16-40	160	140	489	211	622	335	607	320	12	16
	63-160	230	213	620	255					26	30
32	16-40	180	140	494	211	627	335	613	320	14	17
40	16-40	200	162	517	211	648	335	633	320	17	22
	63-160	260	240	647	255					34	45
50	16-40	230	162	512	211	643	335	628	320	19	25
	63-160*	300	260	660	255					53	56
65	16-40	290	165	518	211	743	396	635	320	25	33
	63-160*	340	265	688						66	75
80	16-40	310	215	547	211	753	396	650	320	33	49
	63-160*	380	305	714						85	91
100	16-40	350	240	572	211	773	396	679	335	44	67
	63-160*	430	345	746	255					113	129

*Dreiwege-Ventile nur bis PN 100 möglich / *3-way valves up to PN 100 only / *3-drogowe zawory tylko do PN 100

Die Bauhöhen der Ventile mit Ausrüstung Joch, sind identisch zu den Bauhöhen mit Ausrüstung Säulen, Faltenbalgventile ausgeschlossen.
 The height valves with yoke is identical to valves with pillars, except valves with bellow seal

Wysokość zaworu z jarzmem jest identyczna dla zaworów z kolumnami, za wyjątkiem wersji z mieszkim uszczelniającym

Maße PN 63- 160 auf Anfrage/ Dimension PN 63- 160 on request/ Wymiar PN 63- PN 160 na zapytanie



MV 5211-K
mit ST 5112
DN 15 – 100
PN 40 – 160

Anschweißendenventil in Durchgangsform

mit Anschweißenden nach DIN 3239 – Teil 1 oder DIN EN 12627; Fugenform DIN 2559-21 (Andere auf Anfrage) Stutzen vorgeschuht: P235GH bei Gehäusematerial GP-240-13CrMo4-5 bei Gehäusematerial G 17 CrMo 5-5

2 way valve with buttwelded ends

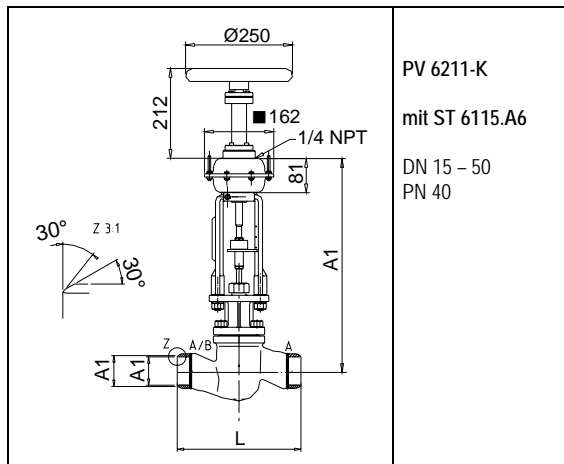
According to DIN 3239 – part 1 or EN 12627; edge form DIN 2559-21 (other on request)
 end connection: P235GH for body material GP-240-13CrMo4-5 for body material G 17 CrMo 5-5

Zawory 2 drogowe z końcówkami do spawiania

wg DIN 3239-część 1 lub DIN EN 12627; profil w/g DIN 2559-21 (inne na życzenie)
 końcówki: P235GH dla materiału korpusu GP-240-GH 13CrMo4-5 dla materiału korpusu G 17 CrMo 5-5

PN	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100
PN 40	Baulänge L Face to face dimensions Długość zabudowy	130	130	130	160	180	210	290	310	350
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0	76,1	88,9	114,3
	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0
	A1	520	520	525	530	553	548	554	583	608
	SL1	180	180	180	180	180	180	180	180	180
	Gewicht [kg] waga [kg]	8	9	10	12	14	16	21	28	38
PN	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100
PN 63 - 160	Baulänge L Face to face dimensions Długość zabudowy	150	150	160	180	210	380	420	460	510
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0	77,0	90,0	115,0
PN 63	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0
PN 100	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0
PN 160	d3	17,0	22,0	27,0	35,0	41,0	52,5	65,0	76,5	98,5
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 3,2	42,4x 3,6	48,3x 3,6	60,3x 4,0	76,1x 5,6	88,9x 6,3	114,3x 8,0
PN 63 - 160	A1	623	623	656	*	683	708	738	762	796
	SL1	225	225	225	225	225	225	225	225	225
	Gewicht [kg] weight [kg] waga [kg]	12	*	18	*	26	42	55	70	102

*Maße PN 63- 160 auf Anfrage/ Dimension PN 63- 160 on request/ Wymiar PN 63- PN 160 na zapytanie



PV 6211-K

mit ST 6115.A6

DN 15 – 50
PN 40

Anschweißendenventil in Durchgangsform

mit Anschweißenden nach DIN 3239 – Teil 1 oder DIN EN 12627;
Fugenform DIN 2559-21 (Andere auf Anfrage) Stutzen
vorgeschuht: P235GH bei Gehäusematerial GP-240-13CrMo4-5
bei Gehäusematerial G 17 CrMo 5-5

2 way valve with buttwelded ends

According to DIN 3239 – part 1 or EN 12627; edge form DIN
2559-21 (other on request)
end connection: P235GH for body material GP-240-13CrMo4-5 for
body material G 17 CrMo 5-5

Zawory 2 drogowe z końcówkami do spawania

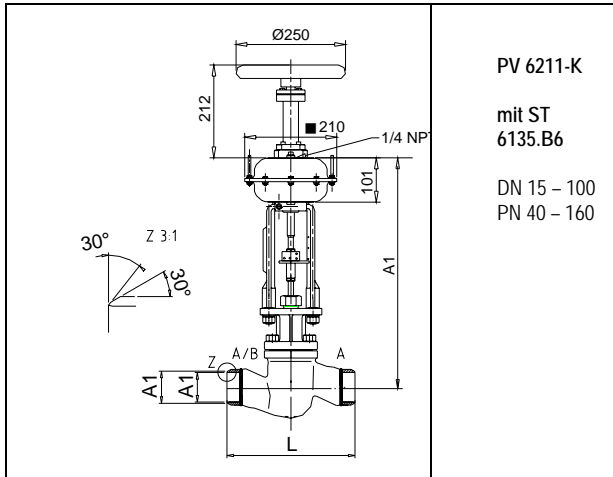
wg DIN 3239-część 1 lub DIN EN 12627; profil wg DIN 2559-21
(inne na życzenie)
kończówki: P235GH dla materiału korpusu GP-240-GH
13CrMo4-5 dla materiału korpusu G 17 CrMo 5-5

PN	DN	15	20	25	32	40	50
PN 40	Baulänge L Face to face dimensions Długość zabudowy	130	130	130	160	180	210
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0
	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2
	A1	423	423	428	433	456	451
	SL1	165	165	165	165	165	165
	Gewicht [kg] weight [kg] waga [kg]	6	7	8	10	13	15

Die Bauhöhen der Ventile mit Ausrüstung Joch, sind identisch zu den Bauhöhen mit Ausrüstung Säulen, Faltenbalgventile ausgeschlossen.

The height valves with yoke is identical to valves with pillars, except valves with bellow seal

Wysokość zaworu z jarmem jest identyczna dla zaworów z kolumnami, za wyjątkiem wersji z mieszkem



PV 6211-K

mit ST
6135.B6

DN 15 – 100
PN 40 – 160

Anschweißendenventil in Durchgangsform

mit Anschweißenden nach DIN 3239 – Teil 1 oder DIN EN 12627;
Fugenform DIN 2559-21 (Andere auf Anfrage)
Stützen vorgeschuht: P235GH bei Gehäusematerial GP-240-
13CrMo4-5 bei Gehäusematerial G 17 CrMo 5-5

2 way valve with buttwelded ends

According to DIN 3239 – part 1 or EN 12627; edge form DIN 2559-21
(other on request)
end connection: P235GH for body material GP-240-13CrMo4-5 for
body material G 17 CrMo 5-5

Zawory 2 drogowe z końcówkami do spawania

wg DIN 3239-część 1 lub DIN EN 12627; profil wg DIN 2559-21
(inne na życzenie)
końcówki: P235GH dla materiału korpusu GP-240-GH
13CrMo4-5 dla materiału korpusu G 17 CrMo 5-5

PN	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100
PN 40	Baulänge L Face to face dimensions Długość zabudowy	130	130	130	160	180	210	290	310	350
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0	76,1	88,9	114,3
	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0
	A1	484	484							
	SL1	211	211	211	211	211	211	211	211	211
	waga [kg]	9	10	11	13	15	17	22	29	39
PN	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100
PN 63 - 160	Baulänge L Face to face dimensions Długość zabudowy	150	150	160	180	210	380	420	460	510
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0	77,0	90,0	115,0
PN 63	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0
PN 100	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0
PN 160	d3	17,0	22,0	27,0	35,0	41,0	52,5	65,0	76,5	98,5
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 3,2	42,4x 3,6	48,3x 3,6	60,3x 4,0	76,1x 5,6	88,9x 6,3	114,3x 8,0
PN 63 - 160	A1	587	*	620	*	647	660	688	714	746
	SL1	255	*	255	*	255	255	255	255	255
	Gewicht [kg] weight [kg] waga [kg]	14	*	20	*	28	45	58	73	105

*Maße PN 63- 160 auf Anfrage/ Dimension PN 63- 160 on request/ Wymiar PN 63- PN 160 na życzenie

Die Bauhöhen der Ventile mit Ausrüstung Joch, sind identisch zu den Bauhöhen mit Ausrüstung Säulen, Faltenbalgventile ausgeschlossen.

The height valves with yoke is identical to valves with pillars, except valves with bellow seal

Wysokość zaworu z jarzmem jest identyczna dla zaworów z kolumnami, za wyjątkiem wersji z mieszkciem

Regeltechnik Kornwestheim GmbH
Max-Planck-Straße 3
70806 Kornwestheim
Germany

Telefon +49 7154 1314-0
Telefax +49 7154 1314-31
Internet www.rtk.de
E-Mail info@rtk.de

RTK[®]

Choose the Original
Choose Success!

**REGELTECHNIK
KORNWESTHEIM**

A division of CIRCOR International, Inc.

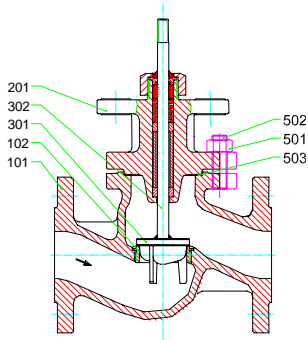
Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista części zamiennych

Pos			D	GB	PL
101	GJL250: GJS400-18-LT; GP240GH:....	BVG...	Gehäuse	body	korpus
102	1.4571	FSIR...	Sitzring	seal ring	gniazdo
201	GJL250: GJS400-18-LT; GP240GH:....	BVD...	Deckel	bonnet	pokrywa
300		BVK....	Kegelgruppe	cone assembly	zespół grzyba
301	1.4122	FKKP...	Kegelkopf	cone head	grzyb
302	1.4571		Kegelspindel	cone spindle	trzępień
303	1.4571		Metalbalg	metal bellow	mieszek
304	PTFE mit 25% Glasfaser		Führungsring	bush	pierscień
400		CVSHHNAE	Spindelabdichtung PTFE- Kohle	spindle packing PTFE-graphite	uszczelnienie trzpienia PTFE-grafit
401	Ms 58		Überwurfmutter	cap nut	nakrętka dławnicy
402	Rg 7		Führungsbuchse	fairlead bush	docisk dławnicy
403	Rg 7		Führungsring	bush	tuleja
405	N 90		Abstreifring	scraper ring	pierscień czyszczący
406	PTFE	GDID....	Dachmanschetten	chevron rings	pierscienie chevron
407	1.4301		Scheibe	washer	podkładka
408	X 12 CrNi 177		Druckfeder	spring	sprężyna
409	NBR		O-Ring	o-ring	o-ring
420		CVSHONAE	Spindelabdichtung PTFE- Kohle	spindle packing PTFE-graphite	uszczelnienie trzpienia PTFE-grafit
421	Rg 7		Führungsbuchse	fairlead bush	docisk dławnicy
422	DIN 933-A2 M10X20		Sechskantschraube	bolt	śruba
423	N 90		Abstreifring	scraper ring	pierscień czyszczący
424	PTFE	GDID....	Dachmanschetten	chevron rings	pierscienie chevron
425	EPDM		O-Ring	o-ring	o-ring
427	1.4301		Scheibe	washer	podkładka
429	1.4310		Druckfeder	spring	sprężyna
430	Rg 7		Buchse	bush	tuleja
431	G-Bz 12		Buchse	bush	tuleja
440		CVSHHLOE	Spindelabdichtung Fallenbalg	Bellows seal with spindle packing	Mieszek z dławnicą
441	1.4104		Überwurfmutter	cap nut	nakrętka
442	1.4301		Scheibe	washer	podkładka
443	DIN 933 - A2		Sechskantschraube	bolt	śruba
444	Reingraphit	FDIF...	Flachdichtring	gasket	uszczelka
445	PTFE weiß		Abstreifring	scraper ring	pierscień czyszczący
446	PTFE weiß	GDID....	Dachmanschetten	chevron rings	pierscienie chevron
447	1.4301		Scheibe	washer	podkładka
448	1.4310		Tellerfederpaket	spring washer	podkładka sprężynowa
449	DIN 913 - 45H verz.		Gewindestift	grub screw	śruba ustalająca
450	DIN 933 - A2		Sechskantschraube	bolt	śruba
451	Klingersil C 4400		Dichtring	seal ring	pierscień uszczelniający
501	C 35 Y		Sechskantmutter	nut	nakrętka
502	Ck 35 Yk		Stiftschraube	stud	szpilka
503	Reingraphit	FDIF...	Flachdichtring	gasket	uszczelka
601	GJS400-18-LT; GP240GH	BVB...	B-Flansch	B-flange	Kolnierz-B

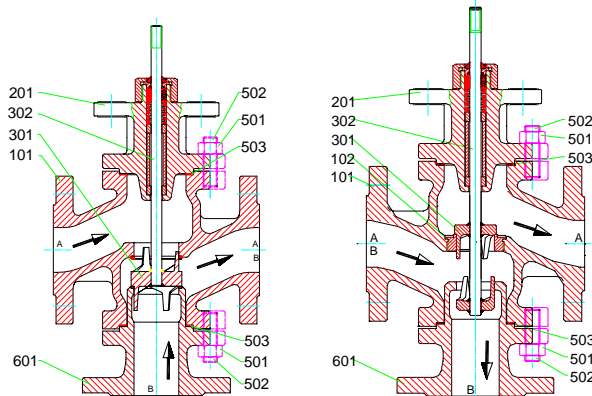
Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista części zamiennych

460		CVSHHRBE	Spindelabdichtung PTFE- Kohle	spindle packing PTFE-graphite	uszczelnienie trzpienia PTFE-grafit
461	Ms 58		Überwurfmutter	cap nut	nakrętka
462	Rg 7		Führungsbuchse	fairlead bush	docisk dławnicy
463	Rg 7		Führungsring	bush	tuleja
465	N 90		Abstreifring	scraper ring	pierścień czyszczący
466	PTFE	GDID....	Dachmanschetten	chevron rings	pierścienie chevron
467	1.4301		Scheibe	washer	podkładka
468	X 12 CrNi 177		Druckfeder	spring	sprężyna
469	NBR		O-Ring	o-ring	o-ring
470		CVSHHLO	Stopfbuchsabdichtung Chloropren verlängert		
471	1.4104		Überwurfmutter	cap nut	nakrętka
472	1.4301		Führungsring	bush	tuleja
473	PTFE weiß		Abstreifring	scraper ring	pierścień czyszczący
474	EPDM		O-Ring	o-ring	o-ring
475	CR	GDID....	Dachmanschetten	chevron rings	pierścienie chevron
476	1.4301		Scheibe	washer	podkładka
477	1.4310		Druckfeder	spring	sprężyna
478	PTFE		Buchse	bush	tuleja
479	EPDM		O-Ring	o-ring	o-ring
480	1.4541		Nutschraube		
501	C 35 Y		Sechskantmutter	nut	nakrętka
502	Ck 35 Yk		Stiftschraube	stud	śruba
503	Reingraphit	FDIF...	Flachdichtring	gasket	uszczelka
601	GJS400-18-LT; GP240GH;....	BVB...	B-Flansch	B-flange	Kolnierz-B

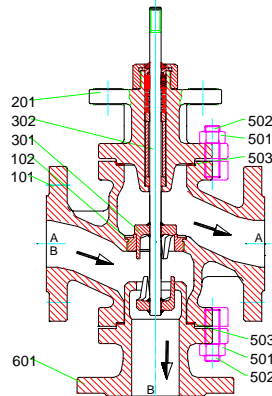
Ersatzteilliste / Spare parts list / lista części zamiennych



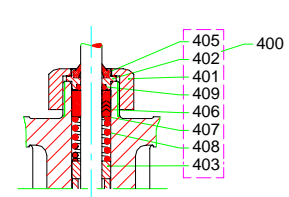
MV 5211-K, PV 6211-K
DN 15-65, PN 16-40



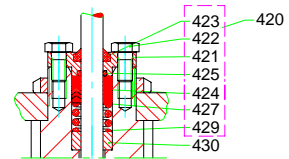
MV 5221-K, PV 6221-K
DN 20-80, PN 16-40



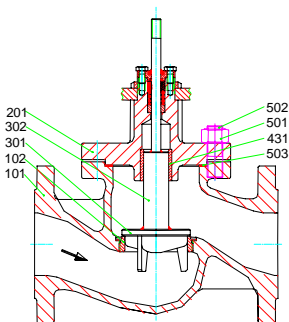
MV 5231-K, PV 6231-K
DN 20-80, PN 16-40



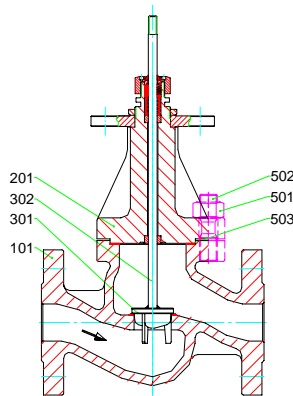
DN 15-65, PN 16-40



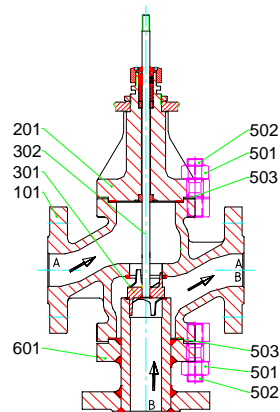
DN 80-100, PN 16-40



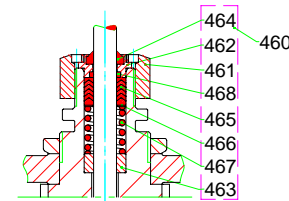
MV 5211-K, PV 6211-K
DN 80-100, PN 16-40



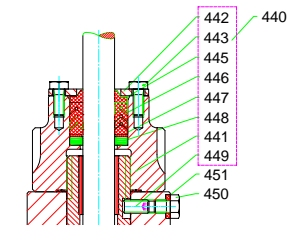
MV 5211-K, PV 6211-K
DN 15-100, PN 63-160



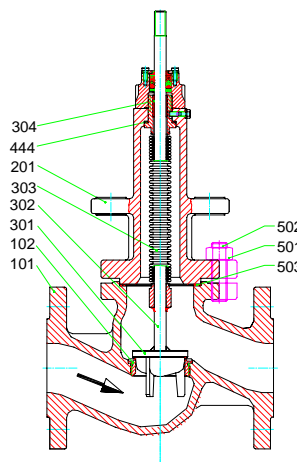
MV 5221-K, PV 6221-K
DN 25-100, PN 63-160



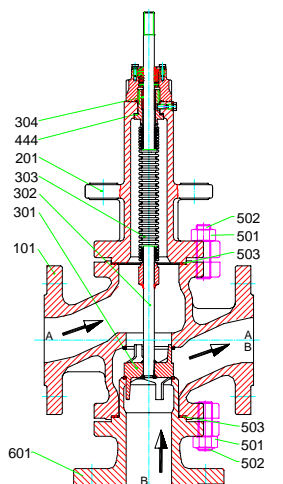
DN 15-50, PN 63-160



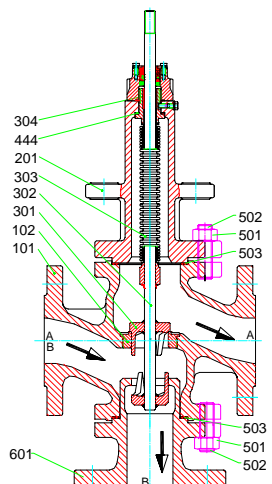
DN 20-100, PN 16-25



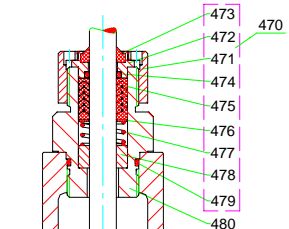
MV 5214-K, PV 6214-K
DN 15-100, PN 16 / 25



MV 5224-K, PV 6224-K
DN 20-100, PN 16 / 25



MV 5234-K, PV 6234-K
DN 20-100, PN 16 / 25



DN 20-100, PN 16-25

Technische Änderung vorbehalten / Subject to technical alteration / Podlegają zmianom technicznym

Dokument przetłumaczony przez partnera handlowego w Polsce

STIM

41-902 Bytom, ul. Składowa 26
tel./fax 32 281 45 01 , 281 99 80
email: info@stim.bytom.pl, www.stim.bytom.pl



**REGELTECHNIK
KORNWESTHEIM**

A division of CIRCOR International, Inc.